

# Zatweeschu Nwises.

Nr. 40.

Zettortdeenâ 30. September.

1854.

Druckerts pee J. G. Hoffmann un A. Johannsohn.

## Karra-sinnas.

No muhsu Austruma juhtras. Zeschu muhsu juhtrâ, tâ jaw ruddens laikâ, lees wehtras plohsahs un daschu masu fuggi jaw effoht sadausjuschas, tad muhsu eenaidneeku fuggi wehl eimoht schurp turp, un wehtras laikâ gan Pruhschu, gan Sweedru, gan zittâs ohstâs pee enkureem turrahâs. Rahdas juhdses no Rehwaes ohstas (Dahnupils) irr ta tufschâ fallâ Margene, fur tee Enlenderi scho waffar jaw daudskahrt bijuschî un sawus sinmus ahrstėjuschî un mirruschus glabbajuschî. Tê nu atkal leels fuggu pulks sanahjis, un 12tâ August d. eenaidneeki par lusti schahwuschî un tahdu gohda deenu swinnejuschi. To paschu deenu atkal wiss Rehwaes pilsehts swinnejis pateizibas deenu par to laimigu kauschanohs pee Bajazet, fur muhsu Generals Brangels Turkus uswinnejis, un tadeht tee Rehwalneeki 101 reisî ar saweem lueleem-gabbaleem schahwuschî, tâ jaw medf darriht tahdâs walstis gohda-deenâs. — 22trâ August deenâ tee tur atkal tapat swinnejuschi to wehl leelaku laimigu kauschanohs pee Kars (Stattees Latio. Nwises Nr. 35 karra-sinnâs). — 25tâ August d. pee Margenes atkal sabrauzis pulks to Enlenderu fuggu un tur turrejuschî leelu munsterechanu, un schahwuschî nu sawâ starpâ tâ darriidami, itt tâ kahdâ leelâ kauschanahs ar eenaidneekem, irr ischahwuschî (prohti bes lohdehm un ar pulweri ween) kahdas 3 tuhfstoschas reises. Tad irr trohksins un dumpis niknaks par pehrkonu bijis, un to schauschanu dsirdejuschî ne ween Rehwalê, bet

arri Weiffensteinê 90 werstes — un irr Bernawâs pilsehtâ 135 werstes tablu! Isbihjuschees wiffi nabbaga juhremallneeki, eesahloht tizzedami, ka nu breefmiga kauschanahs! bet tik par lusti un munsterechanu bijis, un eenaidneeki atkal aisbraukuschî. Nahkuschî atkal tuwafi pee Rehwaes ohstas, bet labbi isfkattijuschees aisgahjuschi atpakkal us Margenes fallu, fur tahdi 33 fuggi effoht.

No Mellas juhtras wehl ne kahdas sinnas atnahkuschas tâ tur eet; tik dsird, ka eenaidneeki wehl wairak saldatu un leelu-gabbalu pahrzekhoht no Warnas ohstia us Krimmes-pufffallu, ar aplam leelu spehku tur mums gribbedami uskrist. To gan ne weens ne warreja tizzeht, ka tahdâ wehlejâ ruddens laikâ, tik daudf to eenaidneeku wehl nahschoht pahr juhru, un ka tai weetâ no semmes pusses muhsu ohstai uskrees wirsû. Darba papillam tur gan buhs.

No Dohnawas itt ne kas naw ko stahstih. Turki tik wefkotees us Dohnawas puffi. — Spanjeru semmê gan wehl eet jukku jukkam, bet jaw dohdahs wairak us labbu. — Pruhschu Rehninsch stipri ar to darbojahs, wiffus tohs eenaidneekus waddiht us meeru. Lai Deews Kungs tahdu gohda darbu swehti un eenaidneeku stipru prahtu lohza us labbu.

S—z.

## No Krettingas.

Krettinga irr mas, jauks Leischu pilfatinsch pee Pruhschu rohbescheem ar Tamoschnu (muittas

nammu) un zitteem jaukeem nammeem. Schi pilsatinà 21 mà Augusti d. no kahda namma ugguns isßprucke un gan drihs wissu pilsatian aprije. — Gohds Deewam! ka ta Lutteru un Kattofu basuiza no ugguns ne aistitta palifke. — Tà teiz, ka libds 60 nammi (zitti no teem itt leeli un stalti) effoht par pelnu tschuppinu palikkuschi. — Arri teiz, ka dands linni, kas no Rihgas us Klaipeðu weddami un tur nolikti bijuschi, arri effoht wissi sadegguschi — Lai Deews schehligi nodegguscheem palihds un tohs eepreezina!\*) C. F. S.

### No zittahm sweeschahm semmehm.

Re ween pee mums, bet arri zittàs semmès tahds patò breefmigs leetus, tà pee mums. Weetahm tà lijis, ka no leetus ween leeli pluddi zehluschees. Wahzeeschu Awisès lassam, ka Breslawas aprinki Pruhschu walsti, Ohderes uppe (stattes lantfahretè) tà pluhduse, ka 1000 pilsati un meesti no uhdens tà pahnemti, ka ehlas irr sagruuschas, zelli un dambji isplehsti, plawas un lauki ar almineem un smiltim apnesti. Wissa labbiba, tik pat ta jaw noplauta, tà arri neplautu irr no uhdens aisnesta. Dands lohpi irr noslihuschi. Dands tuhkstoschi zilweki irr bes pajumta palikkuschi. Lauki un plawas stahw appaksch uhdens. Laukus ne mas ne warr apseht; kartuppelt (rahzini,) wissi sapuhst. Laudim naw darba, neds pelnu, neds maises. Wissi speeschahs us leeleem pilsateem zerredami schè darbu dabbuht. Geksch Breslawas pilsata ween libds 500 meitas bes weetas. Par wissu Wahzsemmi lassa nandu un dahwanas preeksch scheem nabbaga laudim Lai Deews schehlo! Pussohtru simststuhkstoschi dahlderi jaw irr samesti preeksch scheem nelaimigeem.

\*) Deewam scheht arri pufs Klaipeðas pilschis isgahjuscha neddetà ar ugguni alogahjis un dands milljoni rubbeta stahde pee nammeem, leetahm un prezjed nolikufe.

Ta Deewa rikkie, ta Kolera sebrga taggad par wissu semmi dands zilwekus nonahwe. Geksch Londones pilschta Calenderu semmè, — tur dshwo wairak tà 2 Millioni zilweku — mirst 2000 zilweki katrà neddetà. Sprantschu semmè jaw 75 tuhkstoschi zilweki ar scho sebrgu mirruschi. Tapat eeksch Italias semmes dands zilweki ar scho sebrgu mirruschi. Geksch Italias tee laudis tahdi dumji un tumshi, ka fakka: ta sebrga effoht laudim uslaista no daktareem. Un eeksch schihs dumjibas tee irr 3 dakterus, labbus un gohdigus zilwekus, kas deenà un nakti teem sinneekeem palihdsibn sneeguschi tohs dseedinadami, nosittuschi. Woi naw dshwi lohpi!

Geksch Calenderu semmes tahds augligs gads bijis, ka ta Rehnineene pawehlejusi itt ihpashchi plauschanas swehtkus turreht Deewam par swehtibu us laukam un plawahm pateiktees. Arri zittàs semmès Deews leelu swehtibu bija parahdijis, bet leetus tapatt tà pee mums dands stahdes darrjis.

Geksch schim deenahm Prankopurtes pilsata — Wahzeeschu semmè — no wissahm semmehm, fur Lutteri dshwo, salassahs mahzitaji un Deewa wahrda mihtotaji tur arrunnatees par Deewi kalposchanu, dwehseles kohpschanu un grehzineeku glahbschanu. Wairak tà 2 tuhkst. mahzitaji tur bij sanahkuschi Lai Deews winnu darbu swehti! H. S.

### N o s s o m a k a.

Tà nosauz kreewiski mescha swehru, ta Kreewu-semmè, wistihm eeksch Sibirias rehti reds, ko arri Lapp-semmè un Pohlu semmè useet un no ka stahsti irr, ka Wib semmè, jebchu rehti, winnu atradde, un ta wairak wehl Leischòs un Kursemmè. We Kursemmè wehl taggad schohs swehrus red to nesinnu. Kas Kursemmes augschpuffè dshwo, tee mums par to warretu sinnu doht un ar tahdu sinnu pateizibas sewim pelniht.

Warr buht, ka no Leifcheem, ja ir tur wehl tahdi putni buhtu, kahds Kurfemmes meschâ eenahf lihds ar lahzi. Latweeschu wahrdu preeksch wiinnu nepafihstu; wahzu wallodâ wiinnu par rihjeju lamma, tapehz ka pahrliekam fresche effoht. Weens tahds zeetumâ isdeenâs 13 mahzianu galkas apehde, un wehl wairaf buhtu ehdis, ja wairaf buhtu dabbuijs. Dischakus un masus lohpiuus winsch saylohsa un sewim nemm par usturu, falkem, putneem kriht wirsû, bet arri maisi, sweestu, seeru, pantus — ne smahde. Pahrlifseem wiinnam patihfoht rentihri, breechi, stirmi. Stahsta wiinnu lehfoht us kohku (kâ luhshi darra) ar suhnu kuschti muttê, fo mescha lohpi labpraht ehdoht. Ja nu tahds lohpiansch kohkam tuwu nahfoht, rossomata sweeschohht suhnus semmê. Kad lohps apstahjahs to apehst, rossomata lehzoht tam tuhliht us mugguru, siary raggeem siipri peekerrotees ar saweem naggeem un loh-pam azzis iskaffoht un to nomohzoht tik loh-ti, kâ lohpiansch, woi lai sawahm mohkahn gallu darritu, woi lai no sawa mohzitaja atrautohs, ar galwu freijohi prett kohkeem lihds lamehr mirtis apkrihtohht. To gallu rossomata dallohht eeksch pulku dallahm un glabbajohht appaksch semmes, lai us zittu reisi tam kas atleek. Ja schis swehs ar saweem naggeem un sohbeem zittam eefohdees, tad ne kâ wiinnu ne warr atdabbuht noht; nab-baga lohpiansch welti melle zaur behgschanu glahbtees, un kad pats zaur sewi gallu ne dabbu, tad schis eenaidneeks drihs panahf wiinnu semmê nogahst, fur wiinnam affinis isshisch un pehzal meesas apehd. Stiprs winsch irr; pat lahzim un wilkam pretti tur-rahs. Trihs stipri sunni tikko wiinnu walda. Behrni tam pa diweem, pawassarâ, un fashofa deht wiinnu schauj. Meesas augumâ tas gan drihs kâ luhsis, kahdu trihs pehdu garsch, auzis un azzis kâ lakkim. Spalwa itt tumschi meln-bruhna un spohscha bet tapatt weetahm pakudlaina.

J. R. — II.

## Teizams kohks.

No tahs semmes, fur peens un meddus teff, gan dasch no jums, mihti lassitaji, buhs jaw sawâ jaunibâ dsirdejis stahstam; bet taf ta semme patte wehl naw ne schodeen ne no weena atrafta. Kahds Gulenderu Kungs, Wallaks wahrda, kas tablâs semmês reiso, gribbedams wehrâ leekamas leetas redseht, esfoht Brasilijas-semmê\*) ne senn tahdu kohku atraddis, kas ittin labbu peenu doht, kas tam gohwju peenam eeksch labbuma lihdsigs. Schis brihnuma kohks augoht leels un tam effoht dikti zeets kohks, un kad tam eegreeschoht, tad tuhliht no ta istekkoht itt beesa fulla, kas staidri kreimam lihdsiga effoht. — Schai fullai leekoht tahs semmes eedschwotaji kahdâ blohde eetzezeht, to ar karstu nhdeni schlidraku pataisoht, un tad to pee ehdeena, kappejas un tehjas lei-joht, un effoht tik pat smeekiga, kâ gohwju peens. Arri no senn zirsteem sarreem wehl warroht peenu dabbuht. Un kad to fullu leekoht faulê isshuht, tad ta paleekoht tik zeeta, sihsta un beesa suppe, kas kâ lihme preeksch fitteschanas un lihmeschanas lohdi derriga esfoht, un wehl zeetaki turroht, kâ lihme. Schis peena-kohks arri auglus ness, kas ka ahbodi isstatahs un itt labbi smeekohht, un pats kohks wehl zeetaks kâ ohsola kohks effoht.

Kau, tas irr kohks! Kau tas jell arri pee mums augtu; tad dascham nabbadfinam, kas ne warr gohwi turreht, ne wajjadsetu fausu maisi graust, un dascham pilsatneekam

\*) Brasilijas semme irr leeta wasst ar 120 tuhstosch watraht (□) juhbsehm un ar gandrihs lihds 6 Millionem eedschwotajem, Deenaswidbus - Amerika, fur ihpato Reiserd tai leeta pilsata Rio-Dejaneiro (ar 210 tuhst. eedschwotajem) walda. Schi semme irr dikti augliga un trefna, fur daubf selta un dimantu rohft, un — kas wiffabus auglus baggall le-dohd. — Zaur scho semmi teff ta leetaka uppe dasantê, to par „Amazohnes uppi“ fauz.

ne waijadsetu mohderneeka peenu, ko tas daschureis ar uhdeni atlaschejis, tik dahrgi pirkt. \*)

E. F. S.

## Wassara.

Meib. Guter Mond du gehst so stille zc.

1.

Uk, tu mihlais wass'ras laizinsch,  
Kam tik ahtri prohjam behds? —  
Kur nu irr taws kohschais waidfinsch,  
Kas tohs preekus wairoht mehds? —  
Kur nu irr tahs putnu dseefmas,  
Kas mums jauki fkanneja? —  
Kur tahs selta saules leesmas,  
Kas to semmi silbija?

2.

Kur ta falla, kohscha dabba  
Ar tahm raibahm puffitehm? —  
Kur ta lusteschana labba,  
Kas mums bij stary rohfitehm? —  
Wissfi preeki, rohshu fruhmi  
Kisbehg lihds ar wassaru;  
Isputt lustes ta ka duhmi,  
Pastahw ihfu laizinu.

\*) Tahdu lohtu un angfu, turveem balta fulla ta peens eeffsch, irr daubf un wiffadu pasamf, un ta zuhfu-peene arri beeder pee schihs sartes. No tahdu lohtu fullas jeb peena istaifa arri to gummi un faufschutu, no turea taggad wiffadas derrigas un flunhtigas leetas taifa. Zeentigs Puffes mahzitajs mums par to ta sinn wairaf stahstis. Ta luhdsani S—3.

3.

Wiss schi muhscha ahtri beidsahs. —  
Wai! — ta behg arr' jauniba. —  
Jauki, saldi laiki steidsahs,  
Issuhd jauna mihliba! —  
Meitina, ffau! — woi tu dsirdi?! —  
Ko mums mahza wassara.  
Nahz un bohnd man sirdi,  
Kamehr seeb mums jauniba!

5.

Pai tad zittas deenas nahktu,  
Aufstums semmi pilbitu,  
Muhfu laime seebeht sahktu,  
Mihliba muhs silbitu.  
Un kad puffu krohni irtu  
Ruddens wehtras laizina,  
Jaufahm rohsehm seedi birtu,  
Pee mums buhtu wassara!

E. F. Schönberg.

## Studdinaschana.

Rihgâ, Pechterburgas ahrpilschtâ Nr. 48 eeffsch damp-fudmallahm warr dabhuht par lehtu maksu rudsumiltus pirkt.

Pee Dinaburgas, klahu pee Daugatwas, irr weenas twezjas wehja fudmalas, turkht weens labbs nams, weens schuhnis un 80 □ affis iit labbas dahrsa semmes par lehtu naudu un ar masahm nomatschchanahm pahrohdamas; ta klahata sinna turpat dabbujama.

Rabbibas un prezzu tirgus Rihgâ un Leepajâ tai 30. September 1854 gaddâ.

Matfaja par:		Rihgâ.		Leepajâ		Matfaja par:		Rihgâ.		Leepajâ.	
		R.	K.	R.	K.			R.	K.	R.	K.
1/2	1/2	1	50	1	35	1	pubdu (jeb 40 mahrzineem)	3	40	3	30
1/2	1/2	2	30	2	—	1/2	" ( " 20 " " ) fwoesttu	3	20	3	—
1/2	1/2	1	10	1	—	1/2	" ( " 20 " " ) juhth-	1	80	1	80
1/2	1/2	1	15	—	90	1/2	" ( " 20 " " ) gakkas	1	—	1	10
1/2	1/2	1	60	1	50	1/2	" ( " 20 " " ) dselses	—	80	—	85
1/2	1/2	3	—	2	80	1	" ( " 20 " " ) tabaka	4	—	4	—
1/2	1/2	1	—	2	80	1	muzzu linnufehlku	12	—	10	—
1/2	1/2	2	30	2	20	1	" filku	9	—	8	—
1/2	1/2	1	90	1	90	1	" fartanas fahls	8	40	7	50
						1	" baltas rupjas fahls	8	—	7	50
						1	" fmalts	8	—	7	50

Dr. h. w. dr. h. t.

No luhmallas-gubernements augstas waldischanas puffes: Oberlehrer G. Blaeze, Jenfor.

No. 300.

**Gabbali no kahda spreddika, kas plaujama laika 1846tā gaddā irr fazzihts un ko ir schinni gaddā wehl warrehs pee firds nemt.**

Darr man pee dwehsel's baggatu, ar zittahm leetahm peetifschu; tā mums gan weenadi ween buhtu jaluhds tahdā prahā, kas pehz Deewa walstibas dsennahs un pasaules leetu deht us Deewu ween meerigi palaujahs. Bet woi tahds prahā mums irr wisseem, wißwairak schi laika? Plawas, druwas un dahrsi jau tukfschi, bei schfnhni, klehtis un pagrabbi naw wiß tit pilni, kā mehß zerrejam, kā mehß jo wairak no Deewa schi gaddā luhdsam, tapehz ka pehri tukfschi gaddi muhs wehl taggad speesch! Ak, un tas Kungs tāpat muhs knappi swehtijis, winsch pa pahri naktim ar saluu muhsu jauku zerribu nonehmis, ka daschn pilna druwa naw ne sehllu sehjejam dewusi, winsch ar karstumu jau ohtrā gaddā muhsu waffarajus apspeedis, un muhsu dahrsus scho gadd tit neaugligus darrijis, ka ne sinned fur tahs godsahrtas maife un pakohds rassees. Un us preekschu skattotees wehl wezßas behdas arr nahf prahā, ka labbu gaddu krahjuminsch irr istehrehts, ka dascham nabbagam pehdigs lohps irr apehtis un labbi drahnas luppati jaw pahrdohfti un ka no schi gadda masuma wehl leels pulks parradu buhtu ja-atlthdsina. Kad nu Deews tā ohtru treschu gaddu jau muhs norahjis, kad us saimes, us behrnu, us nabbagu pulku ittin behdu pilni dohmajam un jo gaddus jo behdigi plaujamu laiku pawaddam, fur tad sawahm noßkummuschahm firdim nemsim to spehku, pateesi tā Deewu luhgt: Darr man pee dwehsel's baggatu, ar zittahm leetahm peetifschu? Kur to spehku nemsim? Pee ta Kunga, kas irr spehzigs pah-

leeku wairak darriht pahf wißu, ko mehß luhdsam jeb dohmajam un kas ar sawu spehku arridsan eeksch mums wahjeeri warrens parahdahs, kas ar sawa wahrda spehku muhs eedrohschina, eepreezina un eeksch behdahm stiprina. Tapehz jo pee meefas nabbagi effam, jo mums karsti jadsennahs pehz dwehseles baggatibas, lai schi mums lihds, to laizigu nabbadsißu panest; — jo truhkums nahf wirßu, kā brunnohts wihrs, jo firsniigi jamekle un japeenemm Deewa wahrdu mahzibas un eepreezinashanas un pamahzishanas, kas jau neweenā laika, us neweenahm behdahm mums ne truhfti. Tā schi laika mums gan leeti derrehs apdohmaht to stahstu no Elijas, kas atrohdamß wezßā derribā, pirmā grahamatā no teem Kehnineem 17tā nodakā, 1—16.

Schee brihnumi notifke, kad tas besdeewigs Kehninsch Akabs un winna jo besdeewiga gaspascha Isabele waldija pahf Israēla walsti un tai pilfatā Samariā tam elka deewam Baalam ustaisija altari un nammu, fur laudis winnam ar wißadu negantibu kalpoja, to dshwu Deewu-atshadami un apsmeedami. Tad Deews tas Kungs zaur sawu kalpu Eliju fluddinaja un suhtija badda laiku, ka 3 gaddus un 6 mehneschus ne kritte leetus nedf raffa wirs semmes, bet to praweetu winsch usturreja zaur kranktu barroschannu un zaur to brihnischligu swehtischannu, ar ko winsch to nabbagu atraitni Zarpatas pilfatā swehtija. Tahdi brihnumi nu wairs ne noteek, bet tee mahza Deewa brihnischligu waldischannu un appahdashannu wehl scho baltu deenu atsiht, appatsch winna warrenas rohkas pasemmotees, winna schehlastibu flaweht un us winna paligu stipri palautees un zerreht. Apdohmaßim tad schodeen, kahdas mahzibas no scheem stahsteem no ta praweescha Elijas mums schinni laika buhs pee

firds nemtees? Tahs irr labbi sanentas weenâ weetâ, ko Jeremijas Kaudu dseefmâs atrohdam 3schâ nodakkâ, fur tà stahw rafsihts: Ta Kunga schehlastiba irr, ka mehš ne effam pagallam isnihkufchi, jo wiinna apscheloschanahm ne irr gals, tahs irr ikrihtu jaunas, tawa peettizziba irr lohti leela; tas Kungs irr manna dalla, salka manna dwehfele, tadehl gribbu es us wiinnu zereht. Tad to stahstu no Elijas apdohmadami, schohs wahrduš pehz kahrtas ween gribbam pee firds nemt. Bet tu af swehtais Tehwa! swehti muhs u. t. j. pr.

1. Ta Kunga schehlastiba irr, ka mehš ne effam pagallam isnihkufchi; tà wiššpirmak mums jadohma un jafakka, kad dsirdam, ka Elijas tas Tisbiteris us to besdewigu Rehninu Akabu sazzija: Tik teefcham, ka tas Kungs Israëlu Deews dsihwo, preefsch ka es stahwu: Schinnis gaddos ne buhs neds rassa neds leetus, ka ween kad es to fluddinaschu. Jo kas tur notife, to jau tas Kungs 3 Mohf. 26, 15. nodakkâ wisseem papreefsch draudejis, kas wiinnu ne klausa un wiinna banflus ne darra un wiinna likkumus nizzina. Jo wiensch salka: ja juhs pahr scheem man wehl ne klauffseet, tad peelikschi es wehl septinkahet pahr to, juhsu grehkus sohdidams: Jo es salausichu to leynibu juhsu stipruma un darrischu jums to debbesi, ka dselsi un to semmi ka warru un juhsu darbs taps welti darrihts un juhsu semme ne dohs sawu labblu, neds juhsu semmes kohkt sawus augtus. Ta pehz Elijas (1 Rehn. gr. 17 nod.) wahrda tas Kungs darrija debbesi tik zeetu ka dselsi un semmi tik sawu ka warru, un dewe pihschlus un pelnus leetus weetâ, ka leels bads nahze wairak ka 3 gaddus pa wiššu Israëlu semmi. Un tas jau newaid tai reise ween tik zaur ta Baala kalposchannu notizzis, bet arridsan tas praweets Dsejas (nod. 4. w. 1.) salka: Klausait ta Kunga wahrdu juhs Israëla behrni, jo tam Kungam irr weena sohda leeta ar teem semmes eedsihwotajeem, tapehz

ka ne kahda peettizziba, neds labdarrischana, neds Deewa atsihschana eefsch tahs semmes irraid, bet lahdeschana un melli un flepka-wiba un suhdšiba un laulibas pahrfahpfschana; tee lauschahs zauri un weena affins waina nahf pakkal ohtru. Tadehl behdajahs ta semme un wišs kas preefsch tahs dsihwo waidehs ar teem swehreem lautâ, ar teem putneem ap-palsch debbesi, ir tahs juhras siwis taps at-rautas. To Israëla behrni ar wiššadu bes-deewibu nopelnija; woi tad mehš labbaku al-gu effam pelnijufchi, ja tas Kungs gribbetu darriht pehz muhsu grehkeem un maksah pehz muhsu noseegumeem? Wiensch mums jau tà ta Israëla behrneem pawehlejis: „Es esmu tas Kungs taws Deews, tew ne buhs zittus swe-schus Deewus turreht preefsch mannim! Un af zil altarus mehš pasaules Baaleem us-taisam, ar zil kahrabahm teem kalpojam? Gan mums irr sazzihst: ne mihlejeet to pa-sauli, neds to, kas irr pasaulê. Jo kas to pasauli mihto, eefsch ta ne irr ta Tehwa mih-lestiba. Jo wišs kas pasaulê irr meefad kahriba, azzu kahriba un leyniga dsihwoschannu tas ne irr no ta Tehwa bet no tahs pasaules. Bet ko tad ta pasaulê mihto, ka ween to, kas irr no tahs pasaules, tahs meefigas kahribas, kas prett to dwehseel kalpo? Kam juhs kalpojeet? Woi naw weh-ders juhsu Deews? Woi tam ne strahda, tam ne grehko par dauts? Kurra ta swehtdeena, ka kahdi ne brauka us pelneem? Ka zitti ne apgrubtina to firdi ar leeku dserschannu? Kurra ta teefas beena, ka azzu un mantas kahr-iba ne dsenn us lahdeschannu, us melleem, us klauschanohs, us suhdšibu, ka ne dohma wairak us schihs pasaules mantu un pahrtis-schannu, ne ka us Deewu? Kurra ta weeta, fur ne dsennahs us leynigu dsihwoschannu ar drehbehm, ar kahrtehm, ar ehdeenu un dsel-reenu? Zeb kufsch, lai gan brehzam par dauts nabbageem, irr darrijis pehz ta wahrda: kam diwi swahrki, lai dohd teem, kam newaid, un kam barriba, lai darra tapat? — Ak tapehz tam Kungam irr sohda leeta ar

mhsu semmes eedfihwotajeem, ka peetizziba, ebdarrischana un Deewa atfihschana issubd in lahdeschana, melli, fleplawiba un sahdsiba in laulibas pahrkahpschana un wiffadi grehki lauschahs zauri muhs fuhdseht preeksch ta fihwa Deewa. Tapehz kad mehs brehzam, ka winsch ne klansa, ka winsch ne dohd leetu in angtigu laifu, tad Esaijas sauz: (Esa. 59, 1.) Medsi ta Kunga rohka ne irr pa-ihfinata, ka ta ne warretu atpestiht un winna ausß ne irr beesa lappusi, ka ta ne warretu dsirdeht. (W. 2.) Bet juhsu neseegumi darra to schlerschannu starp jums un starp juhsu Deewu, un juhsu grehki apflehyj winna waigu no jums, ka tas ne klansa. Tapehz Jeremias wahrdu leezeet wehrä: (Jer. ran. dseef. 3, 39.) Wo tad kurn tas dsihws zilweks? Itweens lai kurne prett saweem grehkeem. Lai mehs islubkojam un pahrebandam muhsu jellus un lai atgreeschamees pee ta Kunga, lai mehs sawu firdi lihds ar rohlahm pazeklam us Deewu debbesi un sakkam: mehs effam pahrkahpschi, mehs effam prettim turrejuschees, tapehz tu ne effi saudsejis. Ak tas wahrds lai mums wisseem zaur firdi eet, ka itweens sawu grehku nastu sajusdami sakkam: Ta Kunga schehlastiba irr, ka mehs ne effam pagallam isnihkusch. Seb woi winsch ne buhtu spehjis, ka Elijas deenas trihs gaddus sawu debbesi aisslehgt. Ak winna rohka arr pee sohdischanas naw pa-ihfinata. Zil winsch ne spehje ar pahri salna naktim samaitah? Un ka zittas siltas semmes Deews sohdijs ar pahrleeku karzumu un sausamu, ar uhdens pluhdeem, ar semmes trihseschannu, un schè pat Kreewu semme ar breesmigu baddu, ka pellus ar misahm effoht par maisi zeppuschi, un dauds lauschu pateesi baddu mirruschi! Woi to dsirdoht un us saweem grehkeem apdohmajoht naw jaslauze: Ta Kunga schehlastiba irr, ka mehs ne effam pagallam isnihkusch. Mehs ne effam isnihkusch, bet mums ja-apleezina:

2. Winna apschehloschanahm ne irr gals, tahs irr ikrihtu jaunäs, tawa pee-

tizziba irr lohti leela. Ta Elijam bij jaslauze, kad ta Kunga wahrds notiffe us winnu: (1 Kehn. 17, 3.) Eij nohst no schejenes un greefees prett rihteem un apflehees pee tahs uppes Krites kas preeksch ta Zardana teff. Un tur tu warri no tahs uppes dsert un es esmu teem kraufkeem pawehlejs, ka teem tew tur buhs usturreht. Un winsch nogahje un darrija pehz ta Kunga wahrda un gahje un palikke pee tahs uppes Krites. Un tee krauffi wianam atnesse maisi un gallu rihtos un waffaros un winsch dschere no tahs uppes. Irihtus ta Kunga brihnischliga gohdaschana bija un ikwaffarus winna pateiziba bij lohti leela. Un woi pee mums naw ta bijs? Zil reis pehrnä gadda ne effam apgrehkojuschees sazzidami: nu buhs pohstis? Bet atminneht arridsan, ka es jums esmu sazzijis, ka ne buhs pohstis, ka es pehrnä gadda sauzis: Mehs ne simnam, kur ta naudu irr kalta, kas muhs usturrehs, kur ta labbiba augusi, fo mehs ehdiim. Woi ta naw bijs? Elijam Deews ar kraufkeem atsuh-tiju to palhdstibu no tahs lenes; woi ta mums naw jo tahlu atnahkusi no Entenderu semmes? Eliju maife un galla barroja, muhs tee mescha lohti irr usturrejuschi. Woi tee naw arr leela Deewa dahwana, kas ne nahf baggateem ween, bet arri nabageem par labbu, un fo neweenam ne wajjabsetu aplam pohstih? Un kas lihdsesa pelniht, kas tawu lohpu usturreja kad seema atnahzes? — Bet irr pelni naw wisseem un tas Deewa krusts jo deenas jo gruhti speesch: tomeht mums jaslauze: tawa peetizziba irr lohti leela. So Elijam jaunäs behdas usgahje. So pehz kahdu laifu ta uppe isfikle, jo leetus ne bija tai semme. Tad klau ta Kunga wahrds us winnu sazzidams: Zellees us eij us Zarpatu, kas teem Zihdnerem peeder un paleez tur, reds es esmu tur weenai atraitnei pawehlejs, ka winnai tew buhs usturreht. Tad winsch zehlahs un gahje us Zarpatu. Un kad winsch preeksch ta pilkata wahrteem nahje, raugi, tad tur weena atraitne lassija malku. Un winsch aizinaja to un sazzija: Atnesß jelle man kahdu uhdens malzinu kahda kraufä, ka es dserru. Kad nu ta aiggahje to atnesß, tad winsch sauz tai palkat un sazzija: atnesß man jelle ir weenu maises kummosu tawä rohka. Bet ta sazzija; Zil teescham ka tas Kungs taws Deews dsihwo, man ne neeka ne irr iszeptis, ka ween weena sawa miltu eeksch tihknes un magtenih eljis krusse un raugi es esmu kahbus diwi kohzinus lassijusi un nu es eeschu un padarrischu man un mannam deklam ehst, ka mehs ehdam un nomirslam. Bet Elijas sazzija us to: (1 Kehn. 17, 13.) Ne bihstees, eij, padarri to pehz tawu wahrdu, bet preeksch man padarri papreeksch weenu masu farraschu, no teem un isnesß to man ahra un pehz tu warresi tew un

tawam deklam arri darricht. Zo ta salka tas Kungs Israëla Deews: Tee milti eeksch tihnes ne taps istehreti un eljes eeksch kruhses ne trubks, lihds tai deenai, kad tas Kungs leetus dohs wirs semmes. Un ta nogahje un darreja pehz Elijas wahrda, ta ehde winna un winsch un winnas namš ilgu laiku. Tee milti eeksch tihnes ne tappe istehreti un eljes eeksch kruhses ne trubke pehz ta Kungu wahrdu, fo winsch zaur Eliju bija runnais.

Redseet, zil brihnischtiigi Deews to masumu swehtijis. Bet winna apscheloschanahm ne irr gals, tahs irr ikrihtu jaunās, lihds pat scho riht. Zo zil tew pehrn irr bijis, af namma tehws tawā apzirni? Un tomehr naw peetruhjis fo ehst lihds jaunai maifei? Zil miltu saujaš daschreis bij tawā tihne, nabbaga kalpa seewa woi atraitne, kam wehl wairaf bij ja-ustur dshwibas ne ka tur Zarpata? Un tomehr Deewa gahdashana bij, ka ilgal tikke, ka wairaf raddahs, ne ka patte effi zerrejusi, ka tewi schehloja, kur tu ne gaidiji, ka tu masumu luhgusi un pilnu rohku dabbujusi! Un zil naw, kam pascheem ne tas traufs newaid, kur eekschā likt, kas ne mas ne sinnaja, kur to gruhtu gabdu waddihš, kam ne abra naw, kur masi zept un ne katš ne blohda! Kur sew fo iswahriht un eeleet un kas tomehr isdeenās irr pa-ehduschi bijuschi, ne weenu, ne trihs gaddus ween, bet gandrihs, kamehr ween tee schi pasaulē irr? Kad tas Kungs Jesus saweem mahzkeem prassija: kad es juhs esmu suhtijis bes malka un kullites un kurpehm, woi jums kas peetruhjis, tad tee fazzija: ne kas! Nu tad juhs wissi, kam bariiba un apgehrbts bijis un kam Deewam gohds jadohd: ka ne kas naw peetruhjis! woi juhs ne slaweseet: winna apscheloschanahm ne irr gals, tahs irr ikrihtu jaunās, tawā peetiizziiba irr kohti letla. Zo ta winsch sohlijis, ta winsch darra: ar masahm dufmahm es sawu waigu kahdu azzumirkli no tewim apshlpps, bet ar muhschigu schehlastibu es pahr tewim gribbu apschelotees, salka tas Kungs taws Pestitajs un mums ja-apleezina ar Dahwidu: (Dahw. dseef. 118. 18.) San tas Kungs manni pahrmahza, bet winsch tatschu man tai nahwei ne nodohd. — Un abbejahdi irr winna schehlastiba, ka winsch pahrmahza, ka winsch to lepnibu muhsu stipruma salausch, ka mums ne

buhš us sewi palantees un Deewu aismiršt — ka winsch tai kahrbinaschanai tahdu gallu darra mehš to warram panest. Tapehz ne nemm ta wir warrena pahrmahzishanu par taunu, bet salki: Zo to Kunga manna dwehsele un ne aismiršt fo win tew labbu darrijis. — Tadeht lai Elijas un atraitne muhs mahza turplikam:

3. fazzijt: Tas Kungs irr manna dalk salka manna dwehsele, tadeht gribbu es us winsch zerreht. Ta winneem tas Kungs par dallu bij, kad teem bij Deews tad teem bij gan. Tee tizzigi arr gan pahrtikke, bet ar leelahm behda un puhlehm, ka Akabs pats un winna kambarjers Obabijas gabje sirgeem seenu raudsiht, ka lohpi wissai bohja ne eetu. Bet swehtihš tas weks, kas us to Kungu palaujahs, jo tas Kungs irr teem labš, kas us winnu gaiba, tai dwehsele kas winnu mekle. Ta irr labba leeta flussa bu schanā us ta Kunga palihdsibu gaidiht. Bet mīnu zerriba parahbijahs tā, ka winni darrija, Deews bij fazzijis un tad winna paligu meeri gaidija. Zo Elijas gabje pee tahs uppes, win gabje pee tahs atraitnes un schi ne leedfahs mī tam Deewa kalpam ehst doht, jebchu tai ween sauja miltu ween un tik magkeniht eljes kruhs bija; tapehz winneem Deews tik schehligi pahldiseja. Tahdā prahtā mums arr jasalka: Zo Kungs irr manna dalla, tapehz us winnu gribbu zerreht, ne tik ar mutti ween, bet ar sird un dshwoschanu. Tad juhs, kam irr Deewa dahwanē ne bohdeetees ar sawu sirdi us to, ne esseet teem un skohpi un zeett prett nabbageem; tapehz ka pascheem druszin masal; bet to Kunga turreet par dallu un fo juhs nabbageem bohdeet, par to lab bafu mantu. Un juhs, kam tuksha rohfa un behdu pilna sirds: Turreet to Kungu par sawu bog gatibu, luhdseet winnu, strahdajeet, ka winsch wehle un tad Eliju un Zarpatu peeminnedami jerejet stiprā tizzibā us Deewu, tad tee milti tawā tihne ne taps istehreti un tew ne kas ne peetruhš, kamehr tas Kungs atkal augtigus laikus dohs. Zo tas Kungs salka: atgreeseetees pee mannim, tad es atkal greessichohs pee jums. Amen.

Hillner.

## S i n n a.

Ar leelu sirds-pateizibu peeminnam tahs kristigas sirdis, kas preeksch Subbates no degguschēem dahwinajuschi pa: 25 f. rubl., 10 f. rubl., 3 f. rubl., 1 f. rubl., 1 f. rubl., 50 kap., 50 kap., 50 kap., 50 kap., 25 kap., 25 kap., 25kap., 20 kap., 15 kap., 10 kap.

Schulz.

B r i h w d r i t z e h t.

No juhrmallas-gubernementis augstas walbischanas pusses: Oberlehrer G. Biese, Zensor, No. 301.